



UNIVERSIDADE FEDERAL DE MINAS GERAIS

PROGRAMA DE DISCIPLINA DE GRADUAÇÃO

FACULDADE DE LETRAS - GRADUAÇÃO

DISCIPLINA: ESTUDOS DA TRADUÇÃO I

CÓDIGO: LET 349

Nº CRÉDITOS: 04 **CARGA HORÁRIA TEÓRICA:** 60H **CARGA HORÁRIA PRÁTICA:** 00H **CARGA HORÁRIA TOTAL:** 60H

EMENTA

O campo disciplinar dos Estudos da Tradução. O estudo do processo e do produto tradutório. As abordagens de análise de registro e do discurso. Os estudos descritivos da tradução. A "virada" culturais e ideológica. As abordagens filosóficas da tradução. Linhas de pesquisa em estudos da tradução.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

1. ALVES, F.; MAGALHÃES, C.; PAGANO, A. Traduzir com autonomia: estratégias para o tradutor em formação. São Paulo: Contexto, 2000.
2. HOLMES, J. S. The name and nature of translation studies. Translated! Papers on literary translation and translation studies, 1972.
3. PAGANO, A. (Org.). Metodologias de pesquisa em tradução. Belo Horizonte: Fale-UFMG, 2001.
4. PAGANO, A.; MAGALHÃES, C.; ALVES, F. Competência em tradução: cognição e discurso. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2005.
5. WALSH, B. Uma experiência de planejamento de ensino de tradução. Cadernos de Tradução, v. 2, n. 34, p. 206-228, 2014.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

1. FRANCO, E. P. C.; ARAÚJO, V. S. Questões terminológico-conceituais no campo da tradução audiovisual. Tradução em Revista, Rio de Janeiro, v. 1, n. 11, p. 1-23, 2011/2.
2. HURTADO, A. Competência Tradutória e Formação por Competências. Tradução de Lavínia Teixeira Gomes e Marta Pragana Dantas. Cadernos de Tradução, Florianópolis, v. 40, nº 1, p. 367-416, jan-abr, 2020.
3. LAZZERINI, C. Itens Lexicais Estrangeiros e Itens Culturais Específicos em Things Fall Apart: um estudo de estilo das traduções para o português com base em corpus. 2016. 131 f. Dissertação (Mestrado em Estudos Linguísticos) – UFMG, Belo Horizonte, 2016.
4. MAGALHÃES, C.; ALVES, F. Investigando o papel do monitoramento cognitivo-discursivo e da meta-reflexão na formação de tradutores. Cadernos de Tradução, Florianópolis, v. 1, n. 17, p. 71-127, 2006.
5. MAGALHÃES, C.; MELO, I. Padrões de uso dos dois pontos e reticências em traduções de Paulo Henriques Britto como traço do estilo do tradutor. Revista de Estudos da Linguagem, Belo Horizonte, v. 25, n. 1, p. 305-332, 2017.



Documento assinado eletronicamente por **Renan Belmonte Mazzola, Coordenador(a)**, em 05/09/2025, às 14:22, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 5º do [Decreto nº 10.543, de 13 de novembro de 2020](#).



A autenticidade deste documento pode ser conferida no site

[https://sei.ufmg.br/sei/controlador_externo.php?](https://sei.ufmg.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0)

[acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0](https://sei.ufmg.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0), informando o código verificador 4515102 e o código CRC 6B6EB990.

Referência: Processo nº 23072.253467/2025-79

SEI nº 4515102